

第35/2003號行政命令

澳門基金會的標誌

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據經第3/2001號行政法規第一條修訂的第6/1999號行政法規第十三條第二款的規定，發佈本行政命令。

第一條
標誌

一、核准澳門基金會標誌，該標誌的式樣載於本行政命令附件，該附件為本行政命令的組成部分。

二、標誌須以本行政命令附件所指的色彩印製。

二零零三年九月二十四日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

Ordem Executiva n.º 35/2003

Logotipo da Fundação Macau

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, com a redacção dada pelo artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo Único
Logotipo

1. É aprovado o logotipo da Fundação Macau, conforme o modelo constante do anexo à presente ordem executiva, da qual faz parte integrante.

2. O logotipo é impresso com as cores indicadas no modelo constante do anexo à presente ordem executiva.

24 de Setembro de 2003.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

附件

ANEXO



色彩說明

Descrição de Cores

- A. 藍色（印刷專色 Pantone 288C）
Azul (Pantone 288C)
- B. 綠色（印刷專色 Pantone 3278C）
Verde (Pantone 3278C)
- C. 綠色（印刷專色 Pantone 3278C, 65%）
Verde (65% de Pantone 3278C)
- D. 綠色（印刷專色 Pantone 3278C, 30%）
Verde (30% de Pantone 3278C)
- E. 黑色
Preto

第227/2003號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第53/93/M號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

核准澳門貿易投資促進局二零零三年財政年度第二補充預算，金額為\$32,094,000.00（澳門幣叁仟貳佰零玖萬肆仟元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零三年九月二十四日

行政長官 何厚鏞

É aprovado o 2.º orçamento suplementar do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, relativo ao ano económico de 2003, no montante de \$ 32 094 000,00 (trinta e dois milhões e noventa e quatro mil patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

24 de Setembro de 2003.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

二零零三年第二補充預算
2.º orçamento suplementar
Ano económico de 2003

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	金額（澳門幣） Valor em MOP 追加 Reforço
	收益 Proveitos	
74	營業上之津貼	
7411	Subsídios destinados à exploração 2003年澳門特別行政區財政預算撥款 Dotação do OR/2003	32,094,000.00
	收益總計 <i>Total dos proveitos</i>	32,094,000.00
	投資 Investimentos	
42	有形資產 Imobilizações corpóreas	1,828,500.00
	投資總計 <i>Total dos investimentos</i>	1,828,500.00
	成本 Custos	
61	促進澳門投資活動之開支 Gastos com acções de promoção ao investimento em Macau	14,688,000.00
63	第三者作出之供應及提供之勞務 Fornecimentos e serviços de terceiros	4,594,000.00
65	人事開支 Despesas com o pessoal	2,500,000.00
67	其他開支及負擔 Outras despesas e encargos	
673*	中國與葡語國家經貿合作論壇籌備辦公室 Gabinete para a Organização do Fórum para a Cooperação Económica entre a China e os Países de Língua Portuguesa	8,483,500.00
	成本總計 <i>Total dos custos</i>	30,265,500.00
	投資及成本總計 <i>Total dos investimentos e dos custos</i>	32,094,000.00

* 新增帳目

Nova rubrica inscrita

二零零三年度中國與葡語國家經貿合作論壇籌備辦公室獨立預算
Orçamento individualizado do Gabinete para a Organização do Fórum para a Cooperação Económica entre a China e os Países de Língua Portuguesa para 2003

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	金額 (澳門幣) Valor em MOP
	成本 Custos	
673	中國與葡語國家經貿合作論壇籌備辦公室 Gabinete para a Organização do Fórum para a Cooperação Económica entre a China e os Países de Língua Portuguesa	
6731	中國——葡語國家經貿合作論壇 (澳門) 活動開支 Gastos com acções de organização do Fórum para a Cooperação Económica entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Macau)	5,414,000.00
6732	第三者作出之供應及提供之勞務 Fornecimentos e serviços de terceiros	960,000.00
6733	人事開支 Despesas com o pessoal	2,049,500.00
6734	財務開支 Despesas financeiras	30,000.00
6735	其他開支及負擔 Outras despesas e encargos	30,000.00
	總計 Total	8,483,500.00

二零零三年九月六日於澳門貿易投資促進局——行政管理委員會——主席：李炳康，執行委員：張國華

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 6 de Setembro de 2003. — O Conselho de Administração. — O Presidente, *Lee Peng Hong*. — O Vogal Executivo, *Lourenço Cheong*.

第 228/2003 號行政長官批示

鑑於判給京建工集團(澳門)有限公司/恆利建築工程有限公司聯營公司執行「消防局南灣湖分站建造承包工程」的施工期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十五日第 30/89/M 號法令修改的十二月十五日第 122/84/M 號法令第十五條的規定，作出本批示。

一、許可與京建工集團(澳門)有限公司/恆利建築工程有限公司聯營公司訂立「消防局南灣湖分站建造承包工程」的執行合同，金額為\$37,425,471.20(澳門幣叁仟柒佰肆拾貳萬伍仟肆佰柒拾壹元貳角)，並分段支付如下：

2003 年 \$10,000,000.00
 2004 年 \$27,425,471.20

Despacho do Chefe do Executivo n.º 228/2003

Tendo sido adjudicada ao Consórcio Sociedade de Construção e Engenharia Jing Jian Gong Group (Macau) Lda./Companhia de Construção Eternity Lda., a execução da «Obra do Posto Operacional dos Bombeiros Junto aos Lagos Nam Van», cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com o Consórcio Sociedade de Construção e Engenharia Jing Jian Gong Group (Macau) Lda./Companhia de Construção Eternity Lda., para a execução da «Obra do Posto Operacional dos Bombeiros Junto aos Lagos Nam Van», pelo montante de \$ 37 425 471,20 (trinta e sete milhões, quatrocentas e vinte e cinco mil, quatrocentas e setenta e uma patacas e vinte avos), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2003 \$ 10 000 000,00
 Ano 2004 \$ 27 425 471,20